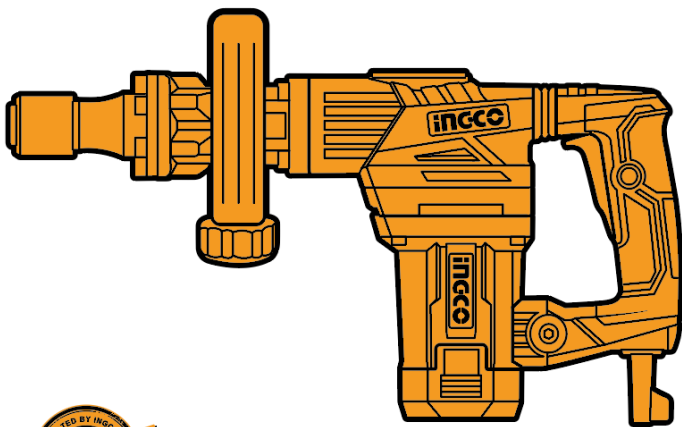


ingco

www.ingco.com

**PRODUCT
MANUAL**

DEMOLITION BREAKER



PDB130018 UPDB130018 PDB130018xy UPDB130018xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA UNELTOR ELECTRICE

⚠ ATENȚIE! Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu această unealtă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șocuri electrice, incendiu și/sau vătămări grave.*

Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică acționată la rețea electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Menține zona de lucru curată și bine luminată.** *Zonele aglomerate sau întunecate invită la accidente.*
- b) **Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului.** *Unelte electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **Ține copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosești o unealtă electrică.** *Distragerile te pot face să pierzi controlul.*

2) Siguranța electrică

- a) **Prizele pentru unelte electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modifica niciodată mufa în vreun fel. Nu folosiți nicio priză adaptoare cu scule electrice împământate (împământate).** *Prizele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.*
- b) **Evită contactul corpului cu suprafețe împământate sau împământate, cum ar fi țevi, calorifere, aragaze și frigider.** *Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul tău este împământat sau împământat.*
- c) **Nu expune unelte electrice la ploaie sau condiții umede.** *Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.*
- d) **Nu abuzați cablul. Nu folosi niciodată cablul pentru a purta, trage sau deconecta unealta electrică. Ține cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.**
- e) **Când folosiți o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor potrivit pentru utilizare în aer liber. Folosirea unui cablu potrivit pentru utilizare în aer**

liber reduce riscul de șoc electric.

- f) **Dacă utilizarea unei uneelte electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, folosiți o sursă protejată de dispozitiv cu curent rezidual (RCD).** *Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.*

3) Siguranța personală

- a) **Fii atent, urmărește ce faci și folosește bunul simț când folosești o unealtă electrică. Nu folosi o unealtă electrică când ești obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.*
- b) **Folosește echipament de protecție personală. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi.** *Echipamentul de protecție precum masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă folosite în condiții adecvate vor reduce rănilor personale.*
- c) **Preveniți începuturile neintenționate. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprită înainte de a vă conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, să ridicați sau să transportați unealta.** *Să porți scule electrice cu degetul pe întrerupător sau să energizezi unelte electrice care au întrerupătorul pornit poate provoca accidente.*
- d) **Scoate orice cheie sau cheie de reglaj înainte de a porni sula electrică.** *O cheie franceză sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări personale.*
- e) **Nu exagera. Menține mereu echilibrul și echilibrul corect.** *Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.*
- f) **Îmbracă-te cum trebuie. Nu purta haine largi sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele departe de părțile în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părți în mișcare.*
- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corespunzător.** *Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.*
- h) **Nu lăsa familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a uneltelor să te facă să devii complacent și să ignori principiile siguranței uneltelor.** *O acțiune neglijentă poate provoca o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.*
- 4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice**

- a) **Nu forța unealta electrică. Folosește unealta electrică potrivită pentru aplicația ta.** *Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur în ritmul pentru care a fost proiectată.*
- b) **Nu folosi scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** *Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Deconectează priza de la sursa de alimentare și/sau scoate pachetul de baterii, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice ajustări, a schimba accesorii sau a depozita uneltele electrice.** *Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.*
- d) **Depozitați uneltele electrice inactive în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor neobișnuite cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să o folosească.** *Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Întreține scule electrice și accesorii. Verifică dacă există nealiniere sau blocare a pieselor în mișcare, ruperea acestora și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice.** *Dacă este deteriorat, fă repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.*
- f) **Păstrează uneltele de tăiat ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.*
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și piesele de scule etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de munca ce urmează să fie efectuată.** *Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele intenționate ar putea duce la o situație periculoasă.*
- h) **Păstrează mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** *Mânerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul sigur al uneltei în situații neașteptate.*

5) Serviciu

- a) **Fă repararea uneltelor electrice de către un reparator calificat, folosind doar piese de schimb identice.** *Acest lucru va asigura siguranța uneltei electric*

SIMBOLURILE DIN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

	Dublu izolat pentru protecție suplimentară
	Citește manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
	Conformitatea CE.
	Alertă de siguranță. Vă rugăm să folosiți doar accesoriile suportate de producător.
	Poartă ochelari de protecție, protecție auditivă și mască de praf.
	Produsele electrice reziduale nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Consultă autoritatea locală sau retailerul pentru sfaturi despre reciclare.

AVERTISMENT SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ

Avertismente de siguranță pentru demolareab-reaker

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile

- a) **Poartă protecții pentru urechi.** *Expunerea la zgomot poate cauza pierdere a auzului.*
- b) **Folosește mânerul auxiliar, dacă este furnizat cu unealta.** *Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.*
- c) **Ține unealta electrică de suprafețe izolate de prindere, atunci când efectuezi o operație în care accesoriul de tăiere poate contacta cabluri ascunse sau propriul său cablu.** *Accesoriul de tăiere care contactează un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie "sub tensiune" și poate provoca operatorului un șoc electric.*

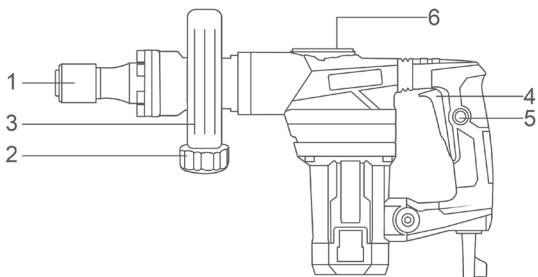
Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- a) Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă liniile de utilități sunt ascunse în zona de lucru sau sunați compania locală de utilități pentru asistență. Contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu și șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Penetrarea unei conducte de apă provoacă daune materiale sau poate provoca un șoc electric.
- b) Așteaptă întotdeauna până când unealta electrică s-a oprit complet înainte de a o așeza jos. Instrumentul de aplicare se poate bloca și te poate face să pierzi controlul asupra unelei electrice.
- c) Nu atingeți niciun instrument de aplicație sau componentele adiacente ale carcasei imediat după funcționare. Acestea pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării și pot provoca arsuri.
- d) Fiți atenți când efectuați lucrări de demolare folosind dalta. Fragmentele care cad din materialul de demolare ar putea răni pe tine sau pe vreun trecător.
- e) Ține ferm unealta electrică cu ambele mâini și asigură-te că ai o bază stabilă. Unealta electrică poate fi ghidată mai sigur cu ambele mâini.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Unealta electrică este destinată lucrărilor de cioplit în beton, cărămidă, piatră și asfalt, precum și pentru introducerea și comprimarea cu accesoriile adecvate.

SPECIFICAȚII



Componente

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Manșon de blocare | 4. Comutator On/Off |
| 2. Butonul de prindere | 5. Încuietoare de întrerupător |
| 3. Mâner auxiliar | 6. Capac de vrășime |

Specificații tehnice

Model nr.	PDB130018 PDB130018xy	PDB130018-9
Tensiunea nominală	220-240V~50/60Hz	220-240V~60Hz
Puterea nominală de intrare	1300W	1300W
Rata de impact	3800/min	3800/min
Energia de impact	20J	20J
Suport pentru daltă	Hexagon (17 mm)	Hexagon (17 mm)
Greutatea mașinii	7kg	7kg
Clasa de protecție	II / II	II / II

Model nr. Notă: x (gol, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M,D); y (gol, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M,D)

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile de aici sunt supuse modificărilor fără notificare.

Model nr.	UPDB130018 UPDB130018xy	UPDB130018-9
Tensiunea nominală	110-120V~50/60Hz	127V~60Hz
Puterea nominală de intrare	1300W	1300W
Rata de impact	3800/min	3800/min
Energia de impact	20J	20J
Suport pentru daltă	Hexagon (17 mm)	Hexagon (17 mm)
Greutatea mașinii	15,4 lbs	15,4 lbs
Clasa de protecție	II / II	II / II

Model nr. Notă: x (gol, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M,D); y (gol, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M,D)

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile de aici sunt supuse modificărilor fără notificare.

Informații despre zgomot/vibrații

Emisia de zgomot, măsurată conform **EN62841-2-6**:

Nivelul presiunii sonore	LpA	98,3 dB (A)
Nivelul de putere sonoră	LwA	102,3 dB (A)
Incertitudine	K	3 dB (A)

Poartă protecție auditivă!



Nivel garantat de putere sonoră L_{wA} în dB

Valoarea totală a vibrațiilor și incertitudinea acestora sunt determinate conform **EN62841-2-6**:

Cioplire:

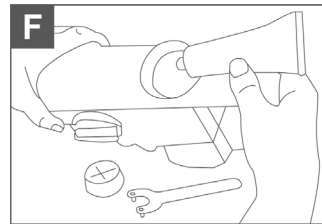
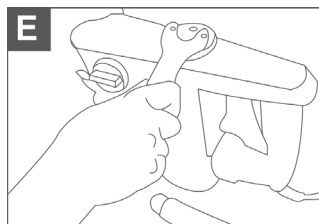
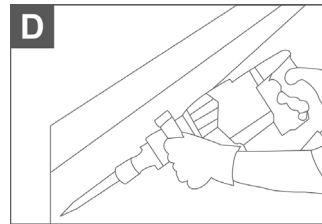
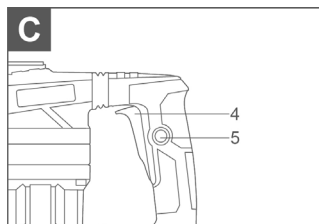
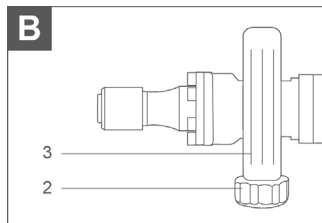
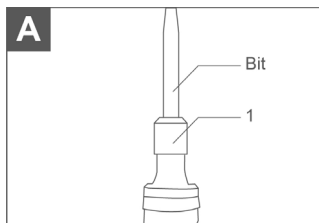
Valoarea emisiei de vibrații a h_{CH}	ah_{CH}	17,7 m/s ²
Incertitudine	K	1,5 m/s ²

Că valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode standard de testare și poate fi folosită pentru compararea unui instrument cu altul. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi folosită și într-o evaluare preliminară a expunerii.

ATENȚIE!

- Că emisia de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul în care este folosită unealta;
- Identificați măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului, bazate pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (ținând cont de toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele când unealta este oprită și când funcționează la relanti, pe lângă timpul declanșării).

IMAGINEA OPERAȚIUNII



FUNCȚIONARE

Înainte de utilizare

Verifică dacă tensiunea de rețea corespunde tensiunii nominale de pe placa de tip. Oprește produsul, scoate ștecherul și așteaptă până când toate piesele mobile se opresc complet înainte de a ajusta, înlocui piesele, curăța și/sau efectua mentenanța.

Verifică dacă nu există cabluri electrice, țevi de gaz și/sau apă în zona de lucru.

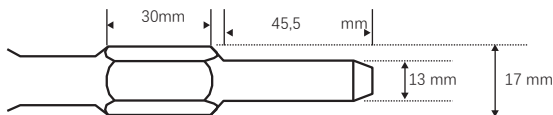
Instalarea sau scoaterea burghiului (vezi Figura A)

Curăță axul bitului înainte de montaj și aplică puțină vaselină.

Apasă manșonul de blocare (1).

Introdu burghiul în suportul de unelte. Apoi eliberează-l pentru a fixa burghiul.

Pentru a îndepărta burghiul, urmează procedura de instalare invers.



Ajustarea mânerului auxiliar (vezi Figura B)

Mânerul auxiliar (3) poate fi pus în poziția dorită și face mai ușoară ținerea produsului în timpul lucrului.

Mânerul auxiliar (3) poate fi rotit vertical la 360° și înclinat înainte și înapoi. Desface butonul de fixare (2), mută mânerul în poziția dorită și strânge butonul de fixare (2).



ATENȚIE!
Asigură-te întotdeauna că ciocanul este oprit și că blocarea întrerupătorului este inactivă înainte de a conecta ciocanul la rețea.

Pornire/oprire (vezi Figura C)

Pornirea

Apasă butonul On/Off (4).

(Cu funcție de operare continuă) Apasă butonul On/Off (4) și apasă blocarea întrerupătorului (5).

Oprirea

Eliberează comutatorul On/Off (4).

(Cu funcție de operare continuă) Apasă butonul On/Off (4) și apoi eliberează.

Ciobit/Scalare/Demolare (vezi Figura D)

Ține ferm unealta cu ambele mâini. Pornește unealta și aplică o presiune ușoară pe ea astfel încât unealta să nu sară necontrolată. Apăsarea foarte tare pe unealtă nu va crește eficiența.



ATENȚIE!

Asigură-te întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a încerca inspecția sau întreținerea. Ține produsul ferm cu ambele mâini, riscul unui șoc electric dacă burghiul intră în contact cu cablurile sub tensiune.

Întreținere



ATENȚIE!

Deconectează priza de rețetă înainte de orice ajustare, întreținere sau reparație.

Folosește doar piese de schimb / accesorii de la producător sau de la ateliere autorizate și calificate.

Reparațiile trebuie efectuate doar de tehnicieni calificați sau de un centru de service autorizat. Tehnicienii calificați trebuie să aibă pregătire și experiență relevante, să fie familiarizați cu cerințele de proiectare și construcție ale produsului și să înțeleagă și să respecte reglementările de siguranță.

Schimbarea / reumplerea vaselii (vezi Figura E, F)

Mașina este complet etanșă pentru a preveni scurgerile de grăsime și intrarea prafului în mașină. Reumpleți vaselina după 30-40 de ore de funcționare sau când puterea impactului scade.

1. Deschide capacul de ungere 6 cu cheia furnizată pentru capacul de unsă.
2. Reumple cu vasela furnizată și închide capacul în ordine inversă. Umpleți cu vaselină pentru roți dințate pentru lubrifiere centrală.
3. Pulverizează o cantitate mică de ulei MOS2 în suportul pentru unelte dacă nu intenționezi să folosești bormașina pe o perioadă mai lungă. Acest lucru previne blocarea ciocanului.

Înlocuirea perilor de carbon

Periile de carbon pot fi înlocuite doar de un atelier specializat autorizat sau de personal calificat și calificat.

Înlocuirea cablului de rețea

Cablurile de rețea deteriorate pot fi înlocuite doar cu cabluri de schimb autentice disponibile de la producător.

Cablurile de rețea pot fi înlocuite doar de producător, de un centru de service autorizat sau de o persoană calificată.

MENTENANȚĂ & DEFECTIUNI

Posibile defecțiuni și metode de eliminare a acestora

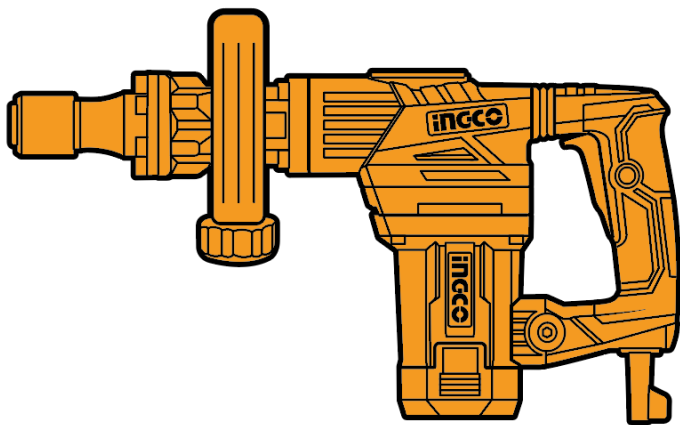
Defecțiuni	Cauze probabile	Acțiuni
Când aparatul este pornit, motorul electric nu funcționează.	- Defecțiune a întrerupătorului - Cablul de alimentare sau cablajul este rupt, defecțiune a prizei de la cablul de alimentare; - Fără contact cu peria cu colectorul; - Uzură/deteriorare a periiilor	Deconectează aparatul de la rețea și contactează un specialist calificat.
Formarea unui foc circular pe colector	- Uzura/deteriorarea periei suportului de pensula; - Defecțiune în bobina de armură	Deconectează aparatul de la rețea și contactează un specialist calificat. Vă rog să nu reparați mașina singură.
Când lucrați, fumul sau mirosul de izolație arsă apare prin deschiderile de ventilație.	- Defecțiune la bobina motorului electric; - Defecțiune a părții electrice a uneltei.	
Zgomot crescut în cutia de viteze	Uzură/ruptura roților dințate sau rulmenților	
Când mașina este pornită, axul nu se rotește	Defecțiune a cutiei de viteze.	

Criterii de stare critică

Criterii de stare critică	Cauze probabile	Acțiuni
Crăpături pe suprafețele pieselor de rulmenți și carcasă	Deformarea prin oboseală a metalului	Deconectează aparatul de la rețea și contactează un specialist calificat. Vă rog să nu reparați mașina singură.
Cablul de alimentare sau priza este deteriorată	Suprasarcină sau rupere	
Uzură excesivă sau deteriorare a motorului sau a mecanismului reductor, sau o combinație de semne	Deformarea prin oboseală a metalului	

Criterii de stare critică

Lista eșecurilor critice	Acțiuni
Scântee de motor electric	Este necesar să contactezi un specialist calificat
Apariția zgomotului suplimentar	Este necesar să contactezi un specialist calificat
Dacă se detectează defecțiunile de mai sus, este necesar să se deconecteze aparatul de la rețea și să contacteze un specialist calificat	



MADE IN CHINA 0125.V05

f y @ INCO Global

www.ingco.com

NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED
No. 20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China